

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 21

**Vereinsnachrichten:** Anzeigen = Avis

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Waisen in die Lage versetzt werden können, sich selber zu helfen und ebenso vielen der Gang zur Armenpflege erspart bleiben kann, damit der moralische Wert dieser Hilfe nicht verloren geht, hierfür ist Unterstützung von anderer Seite notwendig. Wir denken dabei an eine Ergänzung der Versicherung durch kantonale Mittel, wie dies der Bundesrat, im Bewusstsein der Unzulänglichkeit der Bundesrenten, bereits in seinem Beschluss von 1945 (Art. 9) vorgesehen hat. — Wir hoffen aber auch, dass die Versicherungsleistungen in Zukunft ebenfalls auf irgend eine Weise im fürsorgerischen Sinne ergänzt werden können. (Aus: «Pro Juventute».)

## Totentafel - Nécrologie

**Le Locle.** Nous avons eu le chagrin de perdre, il y a quelques jours, une de nos dévouées samaritaines en la personne de Mme Suzanne Gouffon, décédée dans sa 27e année, après quelques mois de maladie. D'abord secrétaire-correspondante, puis secrétaire des verbaux de la Section, pendant plusieurs années, ceux qui eurent le plaisir de travailler avec elle surent apprécier en toutes occasions la minutie et la conscience apportées à l'accomplissement de son travail. La maladie l'avait contrainte à abandonner, vers la fin de l'année dernière, toute activité samaritaine et ce n'est pas sans un profond serrement de cœur que bon nombre de ses camarades tinrent à lui rendre un dernier hommage en ce beau dimanche du 11 mai. Que sa famille trouve encore ici l'expression de toute notre sympathie et du beau souvenir qu'elle nous a laissé.

**St. Gallen Ost.** Unerwartet rasch wurde Sonntag, 11. Mai, unsere Kassierin, Ehrenmitglied Frl. Berta Frei, durch den Tod aus unserer Samariterreihe gerissen. Somit ist ganz besonders in der Kommission eine grosse Lücke entstanden, gehörte ihr doch die Verstorbenen während 25 Jahren als einfache, pflichtbewusste und friedliche Mitarbeiterin an. Das Wohl und Wehe unseres Vereins lag der lieben Entschlafenen immer nahe am Herzen. Ihre Treue diene uns stets als Vorbild und ihre grosse Arbeit verpflichtet uns zur aufrichtigen Dankbarkeit. Ehre ihrem Andenken!

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Samariter-Hilfslehrerverband der Kantone St. Gallen u. Appenzell.** Wir ersuchen unsere Mitglieder um Ueberweisung des Jahresbeitrages an die Adresse: Frl. Marie Spirig, Rheinstr. 207, Diepoldsau. Ab 15. Juni erfolgt der Einzug per Nachnahme. Wir danken.

**Kantonalverband solothurnischer Samaritervereine.** Der Vorstand hat in seiner letzten Sitzung die kantonale Delegiertenversammlung, die in Trimbach stattfindet, auf Sonntag, 8. Juni, festgesetzt. Einladungen und Jahresberichte werden, sobald diese gedruckt sind, den Sektionen zugestellt.

**Zürich u. Umg., Hilfslehrerverband.** Donnerstag, 22. Mai, 20.00 bis 23.00, im Rest. «Du Pont», Zürich 1, Vortrag von Dr. med. Egli über «Sterilität und Sauberkeit», mit Demonstrationen.

3

Verlangen Sie  
Preise von

**Dreiecktücher**, roh, Basis: 148, 126 und 90 cm  
**Dreiecktücher**, schwarz, Basis: 138 und 90 cm  
**Kopftücheldeuren**, 12 cm × 1 m und 20 cm × 1 m  
**Uebungsbinden** mit roten, festen Rändern  
**Uebungsbinden** aus Calficot geschnitten  
**Bindenhaspel** (zum Aufrollen der Binden)  
**Steckschienen** aus Hartholz  
**Steckschienen** aus Draht (Cramerschienen)

## E. Gysin-Walti, Verbandstoffe, Dietikon b. Zürich

### Sektionen - Sections

**Aarau.** Ortsgruppe Buchs. Uebung: Dienstag, 27. Mai, 20.00, im neuen Schulhaus.

**Altstetten-Albisrieden.** Donnerstag, 29. Mai, 20.00, im «Rössli», Albisrieden, Uebung über Verstauchungen und Ausrenkungen. Leitung: H. Jucker.

**Basel, Klein-Basel.** Mittwoch, 28. Mai, 20.00, in der Aula der Wettsteinschule, Uebungsabend. Thema: Massage, 2. Teil. Leitung: E. Meister, dipl. Masseur. Gäste willkommen. Anmeldungen zur Teilnahme an der Abendunterhaltung (Eintritt Fr. 2.20) oder zum Mittagessen (Fr. 6.50 inkl. Trinkgeld) anlässlich der Abgeordnetenversammlung des SSB. vom 21./22. Juni sind bis Ende Mai an den Präsidenten W. Trösch, Eichenstr. 20, Tel. 2 67 21, zu richten.

**Basel-Samariterinnen.** Dienstag, 3. Juni, 20.00, praktische Uebung (allg. Verbandrepetition) im Zimmer Nr. 50, 3. Stock.

**Basel-St. Johann.** Wir laden freundlich ein, an der Delegiertenversammlung des SSB. teilzunehmen. Anmeldungen bis spätestens 30. Mai an Präs. E. Hotz, Davidsbodenstr. 38. Eintrittskarten für den Unterhaltungsabend (21. Juni) zu Fr. 2.20 und zum Bankett am 22. Juni Fr. 6.50. Meldet euch recht zahlreich ebenfalls beim Präsidenten zum Postenstehen.

**Bern-Samariter.** Alle Sektionen, Sonntag, 29. Juni, bei schlechter Witterung acht Tage später, mit blauem Pfeil ins Lötschental, mit Sonderhalt bei Blausee. Abfahrt ab Hauptbahnhof Bern 6.11, ab Weissenbühl 6.23. Ankunft in Bern 20.31. Fahrpreis bei genügender Beteiligung pro Person Fr. 9.40. Wir machen unsere Mitglieder, ihre Angehörigen und weitere Interessenten darauf aufmerksam, dass noch Plätze frei sind. Bitte Anmeldungen sofort an die Sekretärin, Frau T. Christoffel, Tel. 3 97 24, Bern. Die Anmeldungen, welche bereits an die Sektionspräsidenten erfolgten, sind vorgemerkt.

— **Sektion Stadt.** Nächste Monatsübung: Donnerstag, 22. Mai, 20.00, im Progymnasium, Waisenhauspl. 30. (Gleiches Programm wie am 7. Mai.) Anmeldungen für die Lötschentalfahrt des Gesamtvereins unbedingt bis 27. Mai an Präs. H. Küenzi, Hallerstr. 26. Näheres siehe unter «Bern-Samariter, alle fünf Sektionen».

**Bern-Samariterinnen.** Heute Donnerstag, 20.00, Monatsübung im Speisesaal unter der Turnhalle Monbijou, Eingang kleine braune Türe vis-à-vis der Frauenarbeitsschule. Kurzreferat über die Behandlung von Schielstörungen und Stottern. Praktisch: Neue Methode der Blutstillung und Verbände. — Unser gemütlicher Abend im «Daheim» findet Samstag, 7. Juni, statt. Bitte den Abend zu reservieren und wenn möglich etwas für den gemütlichen Teil bereitzuhalten. Einem besondern Wunsch entsprechend, möchten die Mitglieder mit kleinen, selbstverfertigten Handarbeiten den Glückssack bereichern helfen. Die Gaben können heute abend an der Uebung an Frau Roth abgegeben oder an Frau Nelly Roth-Gugger, Gosselstr. 77, Wabern b. Bern, gesandt werden. Näheres heute abend.

**ZÜRICH**  
*Unfall*

„Zürich“ Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich

Versicherungen:  
Unfall, Haftpflicht  
Kasko, Baugarantie  
Einbruch - Diebstahl

## Monsieur G., directeur, atteste...

Monsieur G. souffrait depuis longtemps déjà d'un impétigo. Il avait essayé ceci et cela. Rien n'y faisait! Un jour, le docteur L. lui recommanda l'onguent vulnéraire bien connu RHENAX. Effectivement, le résultat ne se fit pas attendre: 15 jours plus tard, M. G. écrivait que l'onguent RHENAX avait opéré un miracle et l'avait complètement délivré de son impétigo facial, si désagréable et pénible.



FABRIQUE INT. D'OBJETS DE PANSEMENT SCHAFFHOUSE A NEUHAUSEN

**Biel.** Der vom Verein organisierte Ausflug nach St. Gallen mit Besichtigung der Verbandstofffabrik Flawil ist nebst der schönen Reise auch sehr interessant und lehrreich. Preis zirka 20 Fr. Wir bitten noch einmal herzlich um zahlreiche Anmeldungen bei der Präsidentin, Frl. Nicole. Letzter Termin: 24. Mai.

**Biénné.** La course organisée par la société le 31 mai à St-Gall, avec arrêt à Flawil, pour la visite de la fabrique de pansements, en pleine activité, est une merveilleuse occasion de s'instruire tout en faisant un beau voyage à un prix très modique (env. 20 fr.). Nous attendons des membres qu'ils fassent preuve de discipline en s'inscrivant assez tôt auprès de notre présidente jusqu'au 24 mai au plus tard. Nous comptons sur les lecteurs habitués à nos rubriques pour rappeler cette date aux autres membres.

**Bolligen.** Familienausflug nach Biglen: Sonntag, 1. evtl. 8. Juni. Abfahrt Bolligen-Station 13.23, bis Vechigen, von da zu Fuss über den Rütihubel. Kollektivbillet, deshalb Anmeldung unerlässlich. Denjenigen, welchen der Weg beschwerlich ist, steht ab Worb das Postauto zur Verfügung. Gutes Zvieri in der «Sonne» in Biglen. Anmeldungen an Präs. E. Stähli, Tel. 413 02, und Hilfslehrerin Vreni Hegnauer, Tel. 4 81 94.

**Burgdorf.** Donnerstag, 29. Mai, 20.00, Monatsübung beim Schulhaus. Verkehrsunfälle. Leitung: E. Niederhauser.

**Engstringen u. Umg.** Voranzeige: Sonntagvormittag, 8. Juni, 7.00, Zuverlässigkeit-Prüfungsübung. Bei schlechtem Wetter Verschiebung auf den 15. Juni.

**Freiburg.** Freitag, 23. Mai, 20.15, Uebung im Lokal.

**Fribourg.** Vendredi 23 mai à 20 h. 15 exercice au local.

**Hausen a. A.** Donnerstag, 29. Mai, 20.15, Zusammenkunft bei unserem Hilfslehrer Albert Hägi. Nichterscheinen zieht Busse nach sich.

**Kilchberg-Zeh.** Freitag, 23. Mai, 20.00, Generalversammlung des Krankenpflege- und Samaritervereins im Kirchgemeindesaal (Gemeindehaus). Die Mitglieder werden ebenso dringend wie höflich ersucht, an dieser immer interessanten Versammlung teilzunehmen.

**Klosters u. Umg.** Nächste Uebung: Mittwoch, 28. Mai, 20.00, im Schulhaus Platz, Zimmer 1.

**Lausanne-Samaritaines.** Prochaine leçon, mardi 27 mai à 20 h. 30 au local habituel.

**Le Locle.** Une rencontre est prévue, sous la forme d'un exercice pique-nique, pour le dimanche 1<sup>er</sup> juin au Chauffaud avec nos amis les secouristes de la Croix-Rouge française de Morteau et des Villers. En cas de mauvais temps, le renvoi est prévu au 15 juin. L'heure en a été fixée à 10 h. 00 vers la douane du Chauffaud et nous espérons que nombreux seront nos samaritaines et leurs familles qui profiteront de venir passer une agréable journée au cours de laquelle un travail d'improvisation et des jeux intéresseront chacun. Nous espérons également que nos voisins de France auront du plaisir et que chacun des nôtres s'ingéniera à faire tout ce qui sera possible pour affirmer les liens de bon voisinage qui nous unissent déjà. En cas de temps incertain, téléphoner au 3 18 05 le samedi soir 31 mai.

**Madretsch.** Für unsere Reise vom 29. Juni sind 77 Anmeldungen eingegangen. Abfahrt in Biel 4.30, Ankunft in Biel ca. 22.00. Alles Nähere erfolgt durch Zirkular an die Teilnehmer. Uebung: Montag, 9. Juni. Ort: Strandbad Biel. Reserviert diesen Abend für die sehr lehrreiche Uebung.

**Nidau.** Letzte Frist zur Anmeldung für die Autofahrt Sustenpass vom 29. Juni bis 31. Mai bei Frau Riser.

**St. Gallen Ost.** Montag, 2. Juni, 20.00, im Schulhaus: Erste Hilfe bei Ertrinkenden, Rettungsgriffe und künstliche Atmung. Vorführung des Pulmotonors durch Max Ehinger.

**St. Georgen (St. G.).** Sonntag, 1. Juni (evtl. 8. Juni), Autotour Wildhaus - Voralp - Rheintal. Wir hoffen auf rege Beteiligung. Anmeldung bei Willy Ramke, Tel. 2 15 63, und bei der Vizepräsidentin, Tel. 2 25 51. Bitte, jetzt schon für unsern Krankenpflegekurs werben.

**Schönenberg (Zch.).** An der kommenden Mitgliederversammlung erfolgt eine Orientierung betr. Besuch der Delegiertenversammlung in Basel. Vorschläge für eine Vereinsreise werden entgegengenommen. Wir bitten die Aktivmitglieder um Abgabe von Formularen über Hilfeleistungen. Verbrauchte Verbandpatronen werden gratis ersetzt. Weitere Meldungen erfolgen an der Versammlung.

**Wiesendangen u. Umg.** Mittwoch, 28. Mai, 20.15, Uebung im neuen Schulhaus.

**Wila.** Uebung: Mittwoch, 28. Mai, 20.00, im Schulhaus.

**Winterthur-Seen.** An Stelle der Juni-Uebung besichtigen wir Sonntag, 15. Juni, die Anstalt für geistesschwache Kinder in Uster. Teilnahme für Aktive obligatorisch. Den Besuch werden wir mit einer Carfahrt nach dem Hasenstrick am Bachtel verbinden. Fahrpreis Fr. 8.— pro Person. Der Verein übernimmt die Eintrittskosten. Abfahrt 12.30 ab Schulhaus West-Seen, bei jeder Witterung. Anmeldungen spätestens bis 30. Mai schriftlich an Rob. Weibel-Weilenmann, Oberseenerstr. 31, Seen.

**Wohlen-Meikirch.** Für Dienstag, 27. Mai, stellt uns die Kantonspolizei in freundlicher Weise eine Patrouille zur Verfügung, die uns anhand von Lichtbildern über Verkehrsunfälle und deren Verhütung orientieren wird. Zu diesem Vortrag laden wir jedermann freundlich ein. Bringt Angehörige und Bekannte mit. Der Eintritt ist frei. Beginn 20.15 in der Wirtschaft Reusser, Uetligen.

**Wülflingen.** Dienstag, 27. Mai, 20.00, Uebung im Freien. Verkehrsunfälle. Sammlung beim Lokal 19.45.

**Zug.** Heute Donnerstag, 22. Mai, 20.00, im Neustadtschulhaus, 2. Abend über alltägliche Unfälle. Leitung Dr. Imbach. Ausstehende Beiträge können an diesem Abend bezahlt werden. Frl. Bar steht für Materialbezüge zur Verfügung. Wir haben noch eine Anzahl Apotheken zu verkaufen. Preis Fr. 8.—. Dieselben können ebenfalls an diesem Abend bezogen werden. Die Alarmgruppe ist gebildet, der Helferinnendienst wird bereits in Anspruch genommen. Wer meldet sich noch? Nach der Uebung kurze Orientierung über die Reise 1947.

«Das Rote Kreuz». Erscheint wöchentlich. Jahresabonnementspreis Fr. 2.90. Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz, Zentralsekretariat, Bern, Taubenstrasse 8, Tel. 2 14 74. Redaktion: Dr. Kurt Stampfli, Solothurn, Gurzengasse 30, Tel. 2 36 26. - Anzeigen und Berichte der Samaritervereine sind an das Verbandssekretariat des Schweizerischen Samariterbundes, Olten, Marlin-Disteli-Strasse 27, Tel. 5 33 49, zu richten. - Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogl-Schild AG, Solothurn, Tel. 2 21 55, Postischeck Va 4. - «La Croix-Rouge». Publication hebdomadaire. - Prix d'abonnement 2 fr. 90 par an. - Éditée par la Croix-Rouge suisse, Secrétariat central, Berne, 8, Taubenstrasse, tél. 2 14 74. - Rédaction: Dr. Kurt Stampfli, Soleure, 30, Gurzengasse, tél. 2 36 26. - Les avis et rapports des sociétés de samaritains sont à adresser au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains, Olten, 27, Marlin-Disteli-Strasse, tél. 5 33 49. - Impression, édition et publicité: Vogl-Schild S. A., Soleure, tél. 2 21 55, compte de chèques Va 4.